SONY

5-026-674-**12**(1)

Subwoofer

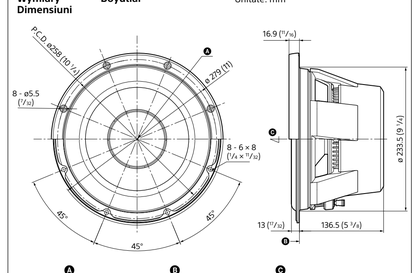
Instructions	GB	Vejledning	DK
Mode d'emploi	FR	Ohjeet	FI
Instrucciones	ES	Instruksjoner	NO
Montageanleitung	DE	Οδηγίες	GR
Instruktioner	SE	Pokyny	CZ
Gebruiksaanwijzing	NL	Használati útmutató	HU
Instruções	PT	Návod	SK
Istruzioni per l'uso	IT	Инструкции	BG
Instrukcja obsługi	PL	Talimatlar	TR
Instrucțiuni	RO		

©2021 Sony Corporation Printed in Vietnam

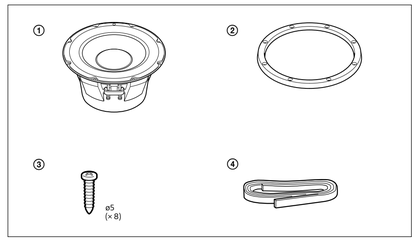
XS-W104ES

Dimensions
Dimensions
Dimensions
Abmessungen
Dimensioner
Afmetingen
Dimensões
Dimensioni
Wymiary
Dimensiuni
Dimensioner
Mitat
Mål
Διαστάσεις
Rozměry
Méretek
Rozmery
Размери
Boyutlar

Unit: mm (in)
Unité : mm (po)
Unidad: mm
Einheit: mm
Eenheid: mm
Unidade: mm
Unità: mm
Jednostka: mm
Unitate: mm
Enhed: mm
Yksikkö: mm
Enhet: mm
Mavde: mm
Jednotka: mm
Mértékegység: mm
Jednotka: mm
Birim: mm



Parts list / Liste des composants / Lista de componentes / Teileliste / Lista över medföljande delar / Onderdelenlijst / Lista de peças / Elenco dei componenti / Spis części / Lista componentelor / Reservedelsliste / Osaluettelo / Liste over deler / Κατάλογος ανταλλακτικών / Seznam součástí / Alkatrészjegyzék / Zoznam súčastí / Список на частите / Parça listesi



Notice for customers: the following information is only applicable to equipment sold in countries applying EU directives
This product has been manufactured by or on behalf of Sony Corporation.
EU importer: Sony Europe B.V.
Inquiries to the EU Importer or related to product compliance in Europe should be sent to the manufacturer's authorized representative, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgium.

Disposal of old electrical & electronic equipment (applicable in the European Union and other countries with separate collection systems)

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring that this product is disposed of correctly, you will help to prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Avis à l'intention des clients : les informations suivantes s'appliquent uniquement aux appareils vendus dans des pays qui appliquent les directives de l'Union Européenne
Ce produit a été fabriqué par ou pour le compte de Sony Corporation.
Importateur dans l'UE : Sony Europe B.V.
Les questions basées sur la législation européenne pour l'importateur ou relatives à la conformité des produits doivent être adressées au mandataire : Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgique.

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (applicable dans les pays de l'Union Européenne et dans les autres pays disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. En revanche, il doit être rapporté à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En vous assurant que ce produit est bien mis au rebut de façon appropriée, vous participez activement à la prévention des conséquences négatives que leur mauvais traitement pourrait provoquer sur l'environnement et sur la santé humaine. Le recyclage des matériaux contribue par ailleurs à la préservation des ressources naturelles. Pour toute information complémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie locale ou le point de vente où vous avez acheté le produit.

Aviso para los clientes: la información siguiente resulta de aplicación solo a los equipos comercializados en países afectados por las directivas de la UE
Este producto ha sido fabricado por, o en nombre de Sony Corporation.
Importador UE: Sony Europe B.V.
Las consultas relacionadas con el Importador a la UE o con la conformidad del producto en Europa deben dirigirse al representante autorizado por el fabricante, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Bélgica.

Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y otros países con sistemas de tratamiento selectivo de residuos)

Este símbolo en el equipo o en su embalaje indica que el presente producto no puede tratarse como un residuo doméstico normal. Debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se deseche correctamente, ayudará a prevenir las posibles consecuencias negativas para la salud y el medio ambiente que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de desharcerse de este producto. El reciclaje de los materiales ayuda a preservar los recursos naturales. Si desea obtener información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Hinweis für Kunden: Die folgenden Informationen gelten nur für Geräte, die in Ländern verkauft werden, in denen EU-Richtlinien gelten
Dieses Produkt wurde von oder für die Sony Corporation hergestellt.
EU importeur: Sony Europe B.V.
Anfragen an den Importeur oder zur Produktkonformität auf Grundlage der Gesetzgebung in Europa senden Sie bitte an den Bevollmächtigten Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgien.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Att observera för kunder: Följande information är endast tillämplig för utrustning som säts i länder där EU-direktiv tillämpas
Den här produkten har tillverkats av, eller på uppdrag av Sony Corporation.
EU-importör: Sony Europe B.V.
Frågor till EU-importören eller frågor som rör produktenas överensstämmelse i Europa skall sändas till tillverkarens auktoriserade representant, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgien.

Hantering av gamla elektriska och elektroniska produkter (gäller inom EU och andra länder med separata insamlingssystem)

Symbolen på produkten eller förpackningen anger att produkten inte får hanteras som hushållsavfall. Den ska i stället lämnas in på en återvinningsstation för elektriska och elektroniska produkter. Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuella negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten bortskaffas felaktigt. Återvinning av material bidrar till att bevara naturresurser. Kontakta dina lokala myndigheter, din lokala avfallshanteringstjänst eller affären där du köpte produkten för mer information om återvinning.

Opmerking voor klanten: de volgende informatie geldt enkel voor apparatuur verkocht in landen waar de EU-richtlijnen van kracht zijn
Dit product werd vervaardigd door of in opdracht van Sony Corporation.
EU-importeur: Sony Europe B.V.
Vragen aan de EU-importeur of met betrekking tot Europese productconformiteit kunnen worden gericht aan de gemachtigde vertegenwoordiger, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, België.

Verwijdering van oude elektrische en elektronische apparaten (van toepassing in de Europese Unie en andere landen met gescheiden inzamelingssystemen)

Dit symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat het product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Het moet echter naar een inzamelingspunt worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwerkt, voorkomt u mogelijke negatieve gevolgen voor mens en milieu die zijn gekoppeld aan verkeerde afvalbehandeling. Het recyclaren van materialen draagt bij aan het behoud van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, kunt u contact opnemen met de gemeentelijke instanties, de organisatie belast met de verwijdering van huishoudelijk afval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Aviso para clientes: as informações seguintes só se aplicam a equipamentos vendidos em países sujeitos às diretivas da UE
Este produto foi fabricado por ou em nome da Sony Corporation.
Importador na UE: Sony Europe B.V.
Questões ao importador na UE ou relacionadas com a conformidade do produto na Europa devem ser enviadas ao representante autorizado do fabricante, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Bélgica.

Tratamento de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos no final da sua vida útil (aplicável na União Europeia e em países com sistemas de recolha seletiva de resíduos)

Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos. Ao garantir uma eliminação adequada deste produto, irá ajudar a evitar potenciais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde pública que, de outra forma, poderiam ser provocadas por um tratamento incorreto do produto. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Avviso per i clienti: le seguenti informazioni riguardano esclusivamente gli apparecchi venduti in paesi in cui sono applicate le direttive UE
Questo prodotto è stato fabbricato da o per conto di Sony Corporation.
Importatore UE: Sony Europe B.V.
Richieste all'importatore UE o relative alla conformità di prodotto in Europa devono essere indirizzate al rappresentante autorizzato del costruttore, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, in Belgio.

Trattamento del dispositivo elettrico o elettronico a fine vita (applicabile in tutti i Paesi dell'Unione Europea e in altri Paesi con sistema di raccolta differenziata)

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato in un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate da uno smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

Uwaga dla klientów: poniższe informacje mają zastosowanie wyłącznie do urządzeń, które zostały wprowadzone do sprzedaży w krajach stosujących dyrektywy Unii Europejskiej
Produkt ten został wyprodukowany przez lub na zlecenie Sony Corporation.
Importer w UE: Sony Europe B.V.
Zapytania do importera w UE i zapytania dotyczące zgodności produktu w Europie należy kierować do autoryzowanego przedstawiciela producenta, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgia.

Pozbywanie się zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (stosowane w krajach Unii Europejskiej i w pozostałych krajach stosujących własne systemy zbiórki)

Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie może być traktowany jako odpad komunalny, lecz powinno się go dostarczyć do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego w celu recyklingu. Odpowiednie zagospodarowanie zużytego produktu zapobiega potencjalnym zagrożeniom dla środowiska i zdrowia ludzi, do których mogłoby dojść w przypadku niewłaściwego obchodzenia się z tym odpadem. Recykling materiałów pomaga chronić zasoby naturalne. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z lokalną jednostką samorządu terytorialnego, ze służbami zajmującymi się zagospodarowywaniem odpadów lub ze sklepem, w którym zakupiono produkt.

Aviz pentru clienți: următoarele informații se aplică numai echipamentelor vândute în țările care respectă directivele UE
Acest produs a fost fabricat de către sau în numele Sony Corporation.
Importator UE: Sony Europe B.V.
Întrebări către importatorul UE sau referitoare la conformitatea produsului în Europa se trimit către reprezentantul autorizat al producătorului, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgia.

Dezafectarea echipamentelor electrice și electronice vechi (Se aplică pentru țările membre ale Uniunii Europene și pentru alte țări cu sisteme de colectare separată)

Acest simbol aplicat pe produs sau pe ambalajul acestuia, indică faptul că acest produs nu trebuie considerat un deșeu menajer. În schimb, produsul trebuie predat punctelor corespunzătoare de reciclare a echipamentelor electrice și electronice. Asigurându-vă de faptul că acest produs este dezafectat în mod corect, veți ajuta la prevenirea consecințelor negative pentru mediu și pentru sănătatea umană, care, în caz contrar, pot fi afectate de către manipularea și dezafectarea incorectă. Reciclarea materialelor va ajuta la conservarea resurselor naturale. Pentru mai multe detalii legate de reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați primăria dvs. sau magazinul de unde ați cumpărat produsul.

Bemærkning til kunder: Følgende oplysninger gælder kun for alt udstyr, som sælges i lande, der anvender EU-direktiver
Dette produkt er fremstillet af eller på vegne af Sony Corporation.
EU-importør: Sony Europe B.V.
Forespørgsler til EU-Importøren eller vedrørende overholdelse af produktgasnit i Europa skal sendes til fabrikantens repræsentant, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgien.

Bortskaffelse af udtjente elektriske og elektroniske produkter (gælder for den Europæiske Union og andre lande med separate indsamlingssystemer)

Dette symbol på produktet eller emballagen angiver, at produktet ikke må bortskaffes som husholdningsaffald. Det skal i stedet indleveres på en genbrugsplads specielt indrettet til genvindelse af elektriske og elektroniske produkter. Ved at sikre at produktet bortskaffes korrekt, forebygges de mulige negative konsekvenser for miljø og sundhed, som en ukorrekt affaldshåndtering af produktet kan forårsage. Genanvendelse af materialer bidrager til at bevare naturlige ressourcer. Yderligere information om genanvendelse af dette produkt kan fås hos den kommunale genbrugsstation, det lokale renovationsselskab eller den butik, hvor produktet blev købt.

Huomautus asiakkaille: seuraavat tiedot koskevat ainoastaan laitteita, joita myydään EU-direktiivejä noudattavissa maissa
Tämä tuote on valmistettu Sony Corporation toimesta tai puolesta.
EU-maahantuoja: Sony Europe B.V.
EU-maahantuojille osoitetut tiedustelut tai tuotteen Euroopan vaatimustenmukaisuuteen liittyvät tiedustelut tulee osoittaa valmistajan valtuutetulle edustajalle: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgia.

Käytöstä poistettujen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittäminen (koskee Euroopan unionia sekä muita maita, joissa on käytössä jätteiden lajittelujärjestelmä)

Tämä laitteeseen tai sen pakkaukseen merkitty symboli tarkoittaa, että laitetta ei saa käsitellä kotitalousjätteenä. Sen sijaan laite on toimitettava sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätyksestä huolehtivaan keräys- ja kierrätysyksiköseen. Varmistamalla laitteen asianmukaisen hävittämisen voit auttaa estämään luonnolle ja ihmisten terveydelle aiheutuvia negatiivisia vaikutuksia, joita näiden tuotteiden epäasianmukainen hävittäminen voi aiheuttaa. Materiaalien kierrätys säästää luonnonvaroja. Lisätietoja laitteen kierrätyksestä, talteenotosta ja kierrätyksestä on saatavilla paikallisilta ympäristöviranomaisilta, jätehuoltokeskuksesta tai liikkeestä, josta laite on ostettu.

Beskeder til forbrugere: Oplysninger gælder kun for udstyr, der er blevet solgt i lande, der er omfattet af EU-direktiver
Dette produkt er blevet fremstillet af eller på vegne af Sony Corporation.
EU-importør: Sony Europe B.V.
Spørgsmål til EU-importøren eller spørgsmål vedrørende produktets overensstemmelse i Europa skal sendes til produsentens autoriserte repræsentant, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgien.

Kassering af gamle elektriske og elektroniske apparater (gælder i Den europæiske union og andre land med separat innsamlingssystem)

Dette symbolet på produktet eller emballasjen indikerer at dette produktet ikke må behandles som husholdningsavfall. I stedet skal det leveres til en passende gjenvinningsstasjon for elektrisk og elektronisk utstyr. Når du sørger for at dette produktet avhendes på korrekt måte, er du med på å forhindre mulige negative følger for miljøet og helse, som kunne vært forårsaket av feilaktig avfallshåndtering av dette produktet. Gjenvinning av disse materialene bidrar til å ta vare på naturressurser. Hvis du vil ha mer informasjon om gjenvinning av dette produktet, kan du kontakte lokale myndigheter, renovasjonsverket der du bor, eller butikken der du kjøpte produktet.

Σημείωση προς του πελάτες: οι παρακάτω πληροφορίες ισχύουν μόνο για τον εξοπλισμό που πωλείται σε χώρες στους οποίους εφαρμόζονται οι οδηγίες της ΕΕ
Αυτό το προϊόν έχει κατασκευαστεί από ή για λογαριασμό της Sony Corporation.
Εισαγωγέας στην Ευρώπη : Sony Europe B.V.
Ζητήσεις προς τον εισαγωγέα ή σχετικά με την συμμόρφωση του προϊόντος ως προς τη νομοθεσία της Ευρωπαϊκής Ένωσης θα πρέπει να αποσταλούν στον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Βέλγιο.

Απόρριψη παλιών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ισχύει στην Ευρωπαϊκή Ένωση και άλλες χώρες με ξεχωριστά συστήματα συλλογής)

Το σύμβολο αυτό επάνω στο προϊόν ή στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι το προϊόν αυτό δεν θα πρέπει να αντιμετωπίζεται όπως τα συνηθισμένα οικιακά απορρίμματα. Αντίθετα θα πρέπει να παραδίδεται στο κατάλληλο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Εξασφαλίζοντας ότι το προϊόν αυτό απορρίπτεται σωστά, βοηθάτε στο να αποτραπούν πιθανές αρνητικές επιπτώσεις στην ανθρώπινη υγεία και στο περιβάλλον που θα προέκυπταν από την ακατάλληλη διαχείριση των αποβλήτων αυτού του προϊόντος. Η ανακύκλωση των υλικών βοηθά στην εξοικονόμηση των φυσικών πόρων. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με τη δημοτική αρχές της περιοχής σας, με την υπηρεσία διάθεσης των οικιακών απορριμμάτων ή το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

Oznámení pro zákazníky: následující informace platí jen pro zařízení prodávaná v zemích, které uplatňují směrnice EU
Tento výrobek byl vyroben buď přímo nebo v zastoupení společnosti Sony Corporation.
Dovozce do EU: Sony Europe B.V.
Žádosti týkající se dovozce do EU nebo technických požadavků na výrobky daných směrnicemi Evropské unie je třeba adresovat na zplnomocněného zástupce, kterým je Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgie.

Likvidace nepotřebného elektrického a elektronického zařízení (platné v Evropské unii a dalších státech uplatňujících oddělený systém sběru)

Tento symbol umístěný na výrobku nebo jeho balení upozorňuje, že by s výrobkem nemělo být nakládáno jako s běžným odpadem z domácnosti. Je nutné jej odvézt do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit případným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací výrobku. Recyklováním materiálů pomůžete ochránit přírodní zdroje. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, podniku pro likvidaci domovních odpadů nebo v obchodě, ve kterém jste výrobek zakoupili.

Megjegyzés a felhasználók számára: a következő tájékoztatás az EU irányelvelt alkalmazó országokban értékesített készülékekre vonatkozik
Ezt a terméket a Sony Corporation vagy megbízottja gyártotta.
EU importőr: Sony Europe B.V.
Az EU importőrrel vagy az Európai

forgalmazott termékek biztonságával kapcsolatos kérdéseket a gyártó jogosult képviselőjének kell küldeni, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgium.

Feleslegesé vált elektromos és elektronikus készülékek hulladékként való ártalmatlanítása. (Használtható az Európai Unió és egyéb országok szelektív hulladékgyűjtési rendszereiben.)

Ez, a készüléken vagy annak csomagolásán található szimbólum jelzi, hogy termék nem kezelhető háztartási hulladékként – kérjük, hogy azt elektromos és elektronikai hulladék gyűjtésére kijelölt gyűjtőhelyen adja le. A feleslegesé vált termék helyes kezelésével segít megelőzni a környezet és az emberi egészség károsodását, amely bekövetkezhetne, ha nem követi a hulladékkezelés helyes módját. Az anyagok újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében. A termék újrahasznosításával kapcsolatos további információkat illetően forduljon a területileg illetékes hivatalhoz, a helyi hulladékgyűjtő szolgáltatóhoz vagy ahhoz az üzlethez, amelyben a terméket vásárolta.

Upozornenie pre zákazníkov: Nasledujúce informácie sa vzťahujú len na zariadenia predávané v krajinách, v ktorých platia smernice EÚ
Tento produkt vyrába spoločnosť Sony alebo je vyrobený v mene Sony Corporation.
Dovozca pre EÚ: Sony Europe B.V.
Otázky Č výrobok vyhovuje požiadavkám podľa legislatívy Európskej únie treba adresovať na autorizovaného zástupcu Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgicko.

Likvidácia starých elektrických a elektronických zariadení (platí v Európskej únii a ostatných krajinách so zavedeným separovaným zberom)

Tento symbol na výrobku alebo na jeho obale znamená, že výrobok nesmie byť spracovávaný ako komunálny odpad. Musí sa odovzdať do príslušnej zberne na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Zaručením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete predchádzať potenciálnym negatívnym vplyvom na životné prostredie a na zdravie človeka, ktoré by mohli byť zapríčinené nevhodným zaobchádzaním s odpadmi z tohto výrobku. Recyklovaním materiálov pomôžete zachovať prírodné zdroje. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku vám na požiadanie poskytne miestny úrad, služba likvidácie komunálneho odpadu alebo predajňa, v ktorej ste si tento výrobok zakúpili.

Specifications

Speaker	Woofer 25 cm (10 in), cone type
Short-term Maximum Power*1	1,800 W*2
Rated power	350 W*2
CTA 2031 RMS Power	450 W
Rated impedance	4 Ω
Output sound pressure level	86 dB2 dB (1 W, 1 m)*3
In-car output sound pressure level	89 dB (1 W, @driver's seat)*4
Effective frequency range	28 – 500 Hz*2
Mass	Approx. 4.960 g (10 lb 15 oz) per speaker
Supplied accessory	Parts for installation

Design and specifications are subject to change without notice.

*1 "Short-term Maximum Power" should be referred to as "Peak Power".
*2 Testing Condition : IEC 60268-5 (2003-05)
*3 Testing Condition : Inside the car

Spécifications

Haut-parleur	Haut-parleur de graves 25 cm (10 po), type en cône
Puissance maximale à court terme*1	1 800 W*2
Puissance de crête	350 W*2
Puissance efficace (RMS) CTA 2031	450 W
Impédance nominale	4 Ω
Niveau de pression acoustique	86 dB2 dB (1 W, 1 m)*3
Niveau de pression acoustique dans une voiture	89 dB (1 W, au siège du conducteur)*4
Effectif fréquentiberek	28 – 500 Hz*2
Poids	Env. 4 960 g (10 lb 15 oz) par haut-parleur
Accessoires fournis	Éléments d'installation

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

*1 La « Puissance maximale à court-terme » peut aussi être désignée sous le nom de « Puissance de crête ».
*2 Conditions de test : CEI 60268-5 (2003-05)
*3 Conditions de test : Dans une voiture

Especificaciones

Altavoz	Altavoz de graves de 25 cm, tipo cónico
Potencia de pico máximo*1	1 800 W*2
Potencia nominal	350 W*2
CTA 2031 RMS Potencia	450 W
Impedancia nominal	4 Ω
Nivel de presión del sonido de salida	86 dB2 dB (1 W, 1 m)*3
Nivel de presión del sonido de salida para automóvil	89 dB (1 W, en el asiento del conductor)*4
Intervalo de frecuencia efectiva	28 – 500 Hz*2
Peso	Aprox. 4.960 g por altavoz
Accesorios suministrados	Componentes para instalación

Diseño y especificaciones sujetos a cambio sin previo aviso.

*1 "Potencia de pico máximo" también puede denominarse "Potencia de pico".
*2 Condición de verificación: IEC 60268-5 (2003-05)
*3 Condición de verificación: en el automóvil

Technische Daten

Lautsprecher	Tieftöner 25 cm, Konus
Kurzzeitige max. Leistung*1	1800 W*2
Nennleistung	350 W*2
CTA 2031 RMS-Leistungsabgabe	450 W
Nennimpedanz	4 Ω
Ausgangsschalldruckpegel	86 dB2 dB (1 W, 1 m)*3
Ausgangsschalldruckpegel im Auto	89 dB (1 W, @Fahrersitz)*4
Effektiver Frequenzbereich	28 – 500 Hz*2
Gewicht	Ungefähr 4 960 g per Lautsprecher
Mitgeliefertes Zubehör	Montageteile

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

*1 „Kurzzeitige max. Leistung" wird manchmal auch als „Spitzenleistung" bezeichnet.
*2 Testbedingung: IEC 60268-5 (2003-05)
*3 Testbedingung: Im Auto

Specifikationer

Högtalare	Woofer 25 cm, kontyp
Toppeffekt, kort sikt*1	1 800 W*2
Märeffekt	350 W*2
CTA 2031 RMS-effekt	450 W
Märkimpedans	4 Ω
Utmatad ljudtrycksnivå	86 dB2 dB (1 W, 1 m)*3
Utmatad ljudtrycksnivå i bil	89 dB (1 W, i förarsäte)*4
Effektivt frekvensområde	28 – 500 Hz*2
Vikt	Ungefär 4 960 g per högtalare
Medföljande tillbehör	Delar för installation

Rätten till ändring av design och specifikationer förbehålles.

*1 "Topperfekt, kort sikt" kan även kallas för "Maxeffekt".
*2Testvillkor: IEC 60268-5 (2003-05)
*3Testvillkor: Inuti bilen

Technische gegevens

Luidspreker	25 cm woofer, conustype
Maximaal ingangsvermogen voor korte duur*1	1.800 W*2
Nominaal ingangsvermogen	350 W*2
CTA 2031 RMS-vermogen	450 W
Nominale impedantie	4 Ω
Uitgevoerd geluidsdrukniveau	86 dB2 dB (1 W, 1 m)*3
Uitgevoerd geluidsdrukniveau in de wagen	89 dB (1 W, @ bestuurderspositie)*4
Effectief frequentiebereik	28 – 500 Hz*2
Gewicht	Ca. 4.960 g per luidspreker
Bijgeleverde accessoires	Onderdelen voor installatie

Ontwerp en technische gegevens kunnen zonder voorafgaande mededeling gewijzigd worden.

*1 "Maximaal ingangsvermogen voor korte duur" kan ook "piekvermogen" genoemd worden.
*2Testvoorwaarde: IEC 60268-5 (2003-05)
*3Testvoorwaarde: In de wagen

Especificações

Altifalante	Altifalante de graves 25 cm, tipo cone
Potência Máxima de Curto-Prazo*1	1.800 W*2
Potência nominal	350 W*2
Potência RMS CTA 2031	450 W
Impedância nominal	4 Ω
Nível de pressão acústica de saída	86 dB2 dB (1 W, 1 m)*3
Nível de pressão acústica de saída no interior do carro	89 dB (1 W, @banco do condutor)*4
Amplitude de frequência efetiva	28 – 500 Hz*2
Peso	Aprox. 4.960 g por altifalante
Acessórios fornecidos	Peças para instalação

Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.

*1 "Potência Máxima de Curto-Prazo" pode também ser referida como "Potência de Pico".
*2 Condição de Teste: IEC 60268-5 (2003-05)
*3 Condição de Teste: No interior do carro

Caratteristiche tecniche

Diffusore	Woofer 25 cm, tipo a cono
Potenza massima a breve termine*1	1.800 W*2
Potenza nominale	350 W*2
Potenza RMS CTA 2031	450 W
Impedenza nominale	4 Ω
Livello pressione sonora in uscita	86 dB2 dB (1 W, 1 m)*3
Livello pressione sonora in uscita nel veicolo	89 dB (1 W, su lato guidatore)*4
Gamma di frequenza effettiva	28 – 500 Hz*2
Peso	Circa 4.960 g per diffusore
Accessori in dotazione	Elementi per installazione

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

*1 "Potenza massima a breve termine" potrebbe anche essere riferita a "Alimentazione massima".
*2Condizione di prova: IEC 60268-5 (2003-05)
*3Condizione di prova: all'interno del veicolo

Dane techniczne

Głośnik	Niskotonowy typu woofer 25 cm, stożkowy
Maksymalna moc chwilowa*1	1 800 W*2
Moc znamionowa	350 W*2
Moc RMS według CTA 2031	450 W
Impedancja znamionowa	4 Ω
Wyższe ciśnienie akustyczne	86 dB2 dB (1 W, 1 m)*3
Wyższe ciśnienie akustyczne wewnątrz pojazdu	89 dB (1 W przy pozycji kierowcy)*4
Pasmo przenoszenia	28 – 500 Hz*2
Skuteczne pasmo przenoszenia	28 – 500 Hz*2
Waga	Około 4 960 g/głośnik
Elementy dodatkowe	Części do instalacji

Konstrukcja i dane techniczne mogą ulec zmianie bez uprzedzenia.

*1 „Maksymalna moc chwilowa" jest także nazywana „mocą szczytową".
*2Warunki testowe: IEC 60268-5 (2003-05)
*3Warunki testowe: wewnątrz pojazdu

Specificații

Difuzor	Difuzor frecvente joase de 25 cm, tip con
Putere maximă pe termen scurt*1	1.800 W*2
Putere nominală	350 W*2
Putere RMS CTA 2031	450 W
Impedanță nominală	4 Ω
Nivel presiune acustică la ieșire	86 dB2 dB (1 W, 1 m)*3
Nivel presiune acustică la ieșire în interior	89 dB (1 W, în scaunul șoferului)*4
Interval de frecvență efectiv	28 – 500 Hz*2
Masă	Aprox. 4.960 g per difuzor
Componente pentru instalare	Accesorii furnizate

Designul și specificațiile pot fi modificate fără avize prealabile.

*1 „Putere maximă pe termen scurt" poate fi referită și ca „Putere la vârf".
*2Condiție de testare: IEC 60268-5 (2003-05)
*3Condiție de testare: În interiorul vehiculului

Спецификации

Високоговорител	Високоговорител за ниски честоти 25 cm конусен тип
Краткосрочната максимална мощност*1	1 800 W*2
Номинална мощност	350 W*2
CTA 2031 RMS мощност	450 W
Номинален импеданс	4 Ω
Ниво на налягане на изходящия звук	86 dB2 dB (1 W, 1 m)*3
Ниво на налягане на изходящия звук в автомобила	89 dB (1 W при мястото на водача)*4
Ефективен честотен обхват	28 – 500 Hz*2
Тегло	прибл. 4 960 g на високо

Forholdsregler

- Ikke bruk høyttalersystemet kontinuerlig utover maks effektkapasitet.
- Hold innspilte kassetter, klokker og personlige kredittkort med magnetkoder unna høyttalersystemet for å beskytte dem mot skade fra magneter i høyttalerne.
- Legg merke til følgende når du installerer enhetene, ellers kan det oppstå feil og/eller redusert lydkvalitet.
  - Ikke ta på membranene og/eller høyttalerkjeglene med hender eller verktøy.
  - Ikke før fingrene dine gjennom åpningene i kabinettet.
  - Ikke slipp fremmedgjenstander i enhetene.
- Dette produktet må ikke plasseres i nærheten av medisinske enheter.
  - Dette produktet (inkludert tilbehør) inneholder magneter som kan påvirke pacemakere, programmerbare shuntventiler for behandling av hydrocefalus eller andre medisinske enheter. Dette produktet må ikke plasseres i nærheten av personer som bruker slike medisinske enheter. Hvis du bruker slike medisinske enheter, må du bare med legen din før du bruker dette produktet.
- Basshøyttaleren er tung, så fest den godt til en solid og tykk ledeplate eller metallplate.
- Lag en diskanthøyttalerboks med treplanker som har en tykkelse på minst 18 mm.

Hvis du ikke kan finne et sted som passer for montering, snakk med bilforhandleren eller din nærmeste Sony-forhandler før montering.

Προφυλάξεις

- Μη χρησιμοποιείτε το σύστημα ηχείων πέρα από την ικανότητα διαχείρισης ισχύος κορυφής τους.
- Κρατήστε κασέτες, ρολόγια και πιστωτικές κάρτες με μαγνητική κωδικοποίηση μακριά από το σύστημα ηχείων προκειμένου να προστατευτούν από βλάβες που προκαλούνται από τους μαγνήτες των ηχείων.
- Κατά την εγκατάσταση των μονάδων φροντίστε τα παρακάτω, διαφορετικά, ενδέχεται να προκύψει δυσλειτουργία ή/και υποβάθμιση της ποιότητας του ήχου.
  - Μην αγγίζετε τα διαφράγματα ή/και τους κώνους των ηχείων με τα χέρια σας ή με εργαλεία.
  - Μη περνάτε τα δάχτυλά σας μέσα από τις οπές του πλαισίου.
  - Μη ρίχνετε ξένα σώματα μέσα στις μονάδες.
- Μην τοποθετείτε το προϊόν αυτό κοντά σε ιατρικές συσκευές.
  - Το προϊόν αυτό (συμπεριλαμβανομένων αξεσουάρ) έχει μαγνήτη(-ες) που μπορεί να δημιουργεί(-ούν) παρεμβολές σε βηματοδότες, προγραμματιζόμενες βαλβίδες παροχέτευσης για τη θεραπεία υδροκεφάλου ή άλλες ιατρικές συσκευές. Μην τοποθετείτε το προϊόν αυτό κοντά σε άτομα που χρησιμοποιούν τέτοιου είδους ιατρικές συσκευές. Συμβουλευτείτε τον γιατρό σας, πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν αυτό, εφόσον χρησιμοποιείτε τέτοιου είδους ιατρική συσκευή.
- Το subwoofer είναι βαρύ, για αυτόν τον λόγο τοποθετήστε το καλά επάνω σε μια συμπαγή, κατάλληλου πάχους πλάκα παρέκκλισης ή σε μεταλλικό πίνακα.
- Φτιάξτε ένα κουτί woofer με ξύλινες σανίδες πάχους τουλάχιστον 18 mm.

Εάν δεν μπορείτε να βρείτε κατάλληλο σημείο τοποθέτησης, συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο του αυτοκινήτου σας ή τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της Sony πριν από την τοποθέτηση.

Opatření

- Nepřekračujte dlouhodobě špičkový výkon reproduktorového systému.
- Uchovávejte záznamové pásky, hodinky a osobní kreditní karty s magnetickým kódováním v bezpečné vzdálenosti od reproduktorového systému, aby nedošlo k jejich poškození magnety v reproduktorech.
- Při instalaci jednotek dodržujte následující zásady, jinak může dojít k poruše nebo zhoršení kvality zvuku.
  - Nedotýkejte se rukama ani nářadím membrán ani kuželů reproduktorů.
  - Nestrkejte prsty do otvorů v konstrukci.
  - Zabraňte tomu, aby do jednotek zapadly cizí předměty.
- Neumísťujte tento produkt blízko lékařských přístrojů.
  - Tento přístroj (včetně doplňků) obsahuje magnet/y, které mohou interferovat s kardiostimulátory, shunty s programovatelnou chlopní, užívanými při léčbě hydrocefalu nebo jinými lékařskými přístroji. Neukládejte tento produkt v blízkosti osob, které tyto lékařské přístroje používají. Pokud používáte některý z těchto lékařských přístrojů, poraďte se s lékařem předtím, než budete používat tento produkt.
- Subwoofer je těžký, proto jej řádně upevněte k pevné, silné mřížce nebo kovové desce.
- Vyrobte reproduktorovou skříň z dřevěných desek minimálně o tloušťce 18 mm.

Pokud nemůžete najít vhodné místo pro montáž, poraďte se před instalací s prodejcem vašeho vozidla nebo nejbližším prodejcem značky Sony.

Óvintézkedések

- Ne használja a hangszórórendszer hosszabb ideig a csúcsteljesítménye felett.
- A hangszórókban található mágnesek mágneses mezőitől való védelem érdekében tartsa távol a hangszórórendszertől a felvételeket tartalmazó szalagokat, karórákat és mágneses kódolásokat tartalmazó hitelkártyákat.
- Az egységek telepítésekor kérjük vegye figyelembe a következőket; ellenkező esetben üzemzavar és/vagy a hangminőség romlása következhet be.
  - Kézzel vagy eszközökkel ne érjen hozzá a membránokhoz és/vagy a hangszórókúpokhoz.
  - Ujjával ne nyúljon be a váz furataiba.
  - Ne ejtsen bele idegen tárgyakat az egységekbe.
- A készüléket ne helyezze orvosi eszközök közelébe.
  - A készülék (beleértve a kiegészítőit) mágnest vagy mágneseket tartalmaz, amelyek zavart okozhatnak a szívritmus-szabályozók, a programozható hydrocephalus söntszelepek és egyéb orvosi eszközök működésében. A készüléket ne helyezze ilyen orvosi eszközöket használó személy közelébe. Ha ilyen orvosi eszközöket használ, a készülék használata előtt kérje ki kezelőorvosa tanácsát.
- A mélyhangsugárzó nehéz, ezért stabilan erősítse rá egy erős, vastag rácslemezre vagy fémlemezre.
- Legalább 18 mm vastagságú falemezekből készítsen egy hangszóródobozt.

Ha nem találja a megfelelő beszerelési helyet, akkor a beszerelés előtt kérjen tanácsot autókereskedőjétől, vagy a legközelebbi Sony-márkakereskedőtől.

Upozornenia

- Neprevádzkujte reproduktorovú sústavu trvale nad hranicou maximálneho výkonu.
- Uchovávajte pásky s magnetickým záznamom, hodinky a osobné kreditné karty ďalej od reproduktorovej sústavy, aby ste ich chránili pred poškodením magnetmi v reproduktoroch.
- Pri inštalácii zariadení majte na pamäti nasledovné; inak môže dôjsť k poruche a/alebo zhoršeniu kvality zvuku.
  - Nedotýkajte sa rukou alebo nástrojmi membrán ani kónusov reproduktorov.
  - Nestrkajte prsty do otvorov rámu.
  - Do zariadenia nevhadzujte cudzie predmety.
- Neumiestňujte tento výrobok blízko zdravotníckych prístrojov.
  - Tento výrobok (vrátane príslušenstva) obsahuje magnet(y), ktoré môžu rušiť kardiostimulátory, programovateľné bočníkové tlakové ventily na liečbu hydrocefalu alebo iné zdravotnícke prístroje. Neumiestňujte tento výrobok blízko osôb, ktoré používajú takéto zdravotnícke prístroje. Ak používate akýkoľvek takýto zdravotnícky prístroj, pred použitím tohto výrobku sa poraďte so svojím lekárom.
- Subwoofer je ťažký, takže ho pevne pripevnite k masívnej hrubej ozvučnici alebo kovovej doske.
- Pre basový reproduktor vyrobte box z drevených dosiek s hrúbkou najmenej 18 mm.

Ak nenájdete vhodné montážne miesto, obráťte sa pred montážou na predajcu vášho auta alebo najbližšieho predajcu Sony.

Предпазни мерки

- Не използвайте непрекъснато системата високоговорители над максималната пикова входна мощност.
- Пазете ленти със записи, часовници и лични кредитни карти с магнитно кодиране далеч от системата високоговорители, за да ги предпазите от повреда, причинена от магнитите във високоговорителите.
- Имайте предвид посоченото по-долу, когато монтирате модулите; в противен случай е възможно да възникне неизправност и/или влошаване на качеството на звука.
  - Не докосвайте диафрагмите и/или конусите на високоговорителите с ръка или с инструменти.
  - Не пъхайте пръстите си в отворите на рамката.
  - Не изпускайте чужди обекти във високоговорителите.
- Не поставяйте този продукт в близост до медицински устройства.
  - Този продукт (вкл. аксесоарите) съдържа магнити, които могат да попречат на работата на пейсмейкъри, програмируеми байпас клапи за хидроцефалия и други медицински устройства. Не поставяйте този продукт в близост до лице с такива устройства. Консултирайте се с лекар, преди да използвате този продукт, ако използвате такива медицински устройства.
- Сабуферът е тежък, затова го прикрепете здраво към твърда дебела преграда или метално табло.
- Направете кутия за високоговорителя за ниски честоти, като използвате дървени дъски с дебелина най-малко 18 mm.

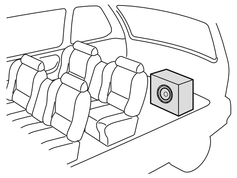
Ако не можете да намерите подходящо място за монтиране, консултирайте се с търговеца на автомобила ви или най-близкия търговец на Sony, преди да монтирате.

Önlemler

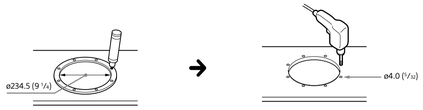
- Hoparlör sistemini azami güç işleme kapasitesinden fazla sürekli kullanmayın.
- Kayıtlı kasetleri, saatleri ve manyetik kodlama kullanan kişisel kredi kartlarını hoparlördeki mıknatıstan kaynaklanabilecek hasara karşı korumak için hoparlör sisteminden uzak tutun.
- Lütfen birimleri yüklerken aşağıdakileri göz önünde bulundurun; aksi halde bu arızaya veya ses kalitesinde bozulmaya neden olabilir.
  - Diyaframlara ve/veya hoparlör konilerine elinizle veya aletlerle dokunmayın.
  - Parmaklarınızı çerçevenin deliklerinden sokmayın.
  - Yabancı nesneleri birimlerin içine düşürmeyin.
- Bu ürünü tıbbi cihazlara yakın yerleştirmeyin.
  - Bu ürün (aksesuarlar dahil) kalp pilleri, hidrosefali tedavisi için programlanabilir şant valfleri veya başka tıbbi cihazlara müdahale edebilecek mıknatıs(lar) içerir. Bu ürünü, söz konusu tıbbi cihazları kullanan kişilere yakın yerleştirmeyin. Bu tür herhangi bir tıbbi cihaz kullanıyorsanız bu ürünü kullanmadan önce doktorunuza danışın.
- Subwoofer ağırdır, bu yüzden onu sağlam kalın, saptırma plakasına veya metal panoya iyice takın.
- En az 18 mm kalınlıkta ahşap panolar kullanarak bir woofer kutusu yapın.

Uygun bir montaj konumu bulamazsanız monte etmeden önce arabanızın satıcısı veya en yakın Sony satıcısına başvurun.

Example / Exemple / Ejemplo / Beispiel / Exempel / Voorbeeld / Esempio / Przykład / Exemplu / Eksempel / Esimerkki / Eksempel / Παράδειγμα / Příklad / Példa / Príklad / Пример / Örnek



1

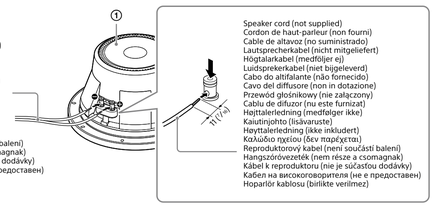


Unit: mm (in)
Unité : mm (po)
Unidad: mm
Einheit: mm
Enhet: mm
Eenheid: mm
Unidade: mm
Unità: mm
Jednostka: mm
Unitate: mm

Enhed: mm
Yksikkö: mm
Enhet: mm
Movâda: mm
Jednotka: mm
Mértékegység: mm
Jednotka: mm
Мерна единица: mm
Birim: mm

2

Speaker cord (not supplied)
Cordon de haut-parleur (non fourni)
Cable de altavoz (no suministrado)
Lautsprecherkabel (nicht mitgeliefert)
Högtalarkabel (medföljer ej)
Luidsprekerkabel (niet bijgeleverd)
Cabo do altifalante (não fornecido)
Cavo del diffusore (non in dotazione)
Przewód głośnikowy (nie załączony)
Cablu de difuzor (nu este furnizat)
Hajttalerledning (medfølger ikke)
Kaiutinjohto (lisävaruste)
Høyttalerledning (ikke inkludert)
Καλώδιο ηχείου (δεν παρέχεται)
Reproduktorový kabel (není součástí balení)
Hangszóróvezeték (nem része a csomagnak)
Kábel k reproduktoru (nie je súčastou dodávky)
Кабел на високоговорителя (не е предоставен)
Hoparlör kablosu (birlikte verilmez)



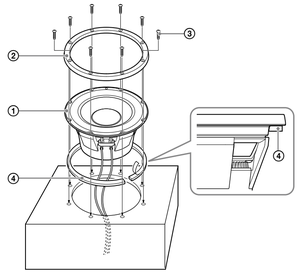
Speaker cord (not supplied)
Cordon de haut-parleur (non fourni)
Cable de altavoz (no suministrado)
Lautsprecherkabel (nicht mitgeliefert)
Högtalarkabel (medföljer ej)
Luidsprekerkabel (niet bijgeleverd)
Cabo do altifalante (não fornecido)
Cavo del diffusore (non in dotazione)
Przewód głośnikowy (nie załączony)
Cablu de difuzor (nu este furnizat)
Hajttalerledning (medfølger ikke)
Kaiutinjohto (lisävaruste)
Høyttalerledning (ikke inkludert)
Καλώδιο ηχείου (δεν παρέχεται)
Reproduktorový kabel (není součástí balení)
Hangszóróvezeték (nem része a csomagnak)
Kábel k reproduktoru (nie je súčastou dodávky)
Кабел на високоговорителя (не е предоставен)
Hoparlör kablosu (birlikte verilmez)

Unit: mm (in)
Unité : mm (po)
Unidad: mm
Einheit: mm
Enhet: mm
Eenheid: mm
Unidade: mm
Unità: mm
Jednostka: mm
Unitate: mm
Enhed: mm
Yksikkö: mm
Enhet: mm
Movâda: mm
Jednotka: mm
Mértékegység: mm
Jednotka: mm
Мерна единица: mm
Birim: mm

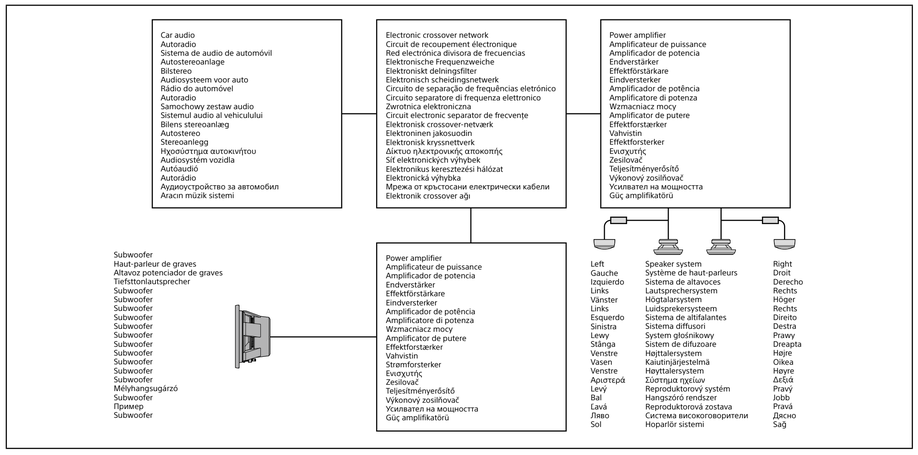
Red ring: ⊕
Black ring: ⊖
Bague rouge : ⊕
Bague noire : ⊖
Anillo rojo: ⊕
Anillo negro: ⊖
Roter Ring: ⊕
Schwarzer Ring: ⊖
Röd ring: ⊕
Svart ring: ⊖
Rode ring: ⊕
Zwarte ring: ⊖
Anel vermelho: ⊕
Anel preto: ⊖
Anello rosso: ⊕
Anello nero: ⊖
Czerwony pierścień: ⊕
Czarny pierścień: ⊖
Inel roșu: ⊕
Inel negru: ⊖

Red ring: ⊕
Sort ring: ⊖
Punainen rengas: ⊕
Musta rengas: ⊖
Rød ring: ⊕
Svart ring: ⊖
Κόκκινος δακτύλιος: ⊕
Μαύρος δακτύλιος: ⊖
Červený kroužek: ⊕
Černý kroužek: ⊖
Piros gyűrű: ⊕
Fekete gyűrű: ⊖
Červený krúžok: ⊕
Čierny krúžok: ⊖
Червен пръстен: ⊕
Черен пръстен: ⊖
Kırmızı halka: ⊕
Siyah halka: ⊖

3



Connections / Connexions / Conexiones / Anschluss / Anslutningar / Aansluitingen / Ligações / Collegamenti / Połączenia / Conexiuni / Tilslutninger / Liitännät / Tilkoblinger / Συνδέσεις / Připojení / Csatlakozások / Zapojenie / Връзки / Bağlantılar


Car audio
Autoradio
Sistema de audio de automóvil
Autostereoanlage
Bilstereo
Audiosysteem voor auto
Rádio do automóvel
Autoradio
Samochowy zestaw audio
Sistemul audio al vehiculului
Bilens stereoanlæg
Autostereo
Stereoanlegg
Ηχοσύστημα αυτοκινήτου
Audiosystém vozidla
Autóaudió
Autorádio
Аудиоустройство за автомобил
Aracın müzik sistemi
Electronic crossover network
Circuit de recoupement électronique
Red electrónica divisora de frecuencias
Elektronische Frequenzweiche
Elektroniskt delningsfilter
Elektronisch scheidingsnetwerk
Circuito de separação de frequências eletrónico
Circuito separatore di frequenza elettronico
Zwrotnica elektroniczna
Circuit electronic separator de frecvențe
Elektronisk crossover-netværk
Elektroninen jakosuodin
Elektronisk kryssnettverk
Ακτίνο ηλεκτρονικής αποκοπής
Síť elektronických výhybek
Elektronikus keresztezési hálózat
Elektronická výhybka
Мрежа от кръстосани електрически кабели
Elektronik crossover ağı
Power amplifier
Amplificateur de puissance
Amplificador de potencia
Endverstärker
Effektförstärkare
Eindversterker
Amplificador de potência
Amplificatore di potenza
Wzmacniacz mocy
Amplificator de putere
Effektforsterker
Vahvistin
Strømforsterker
Ενισχυτής
Zesilovač
Teljesítményerősítő
Výkonový zosilňovač
Усилвател на мощност
Güç amplifikatörü
Subwoofer
Haut-parleur de graves
Altavoz potenciador de graves
Tiefstontlautsprecher
Subwoofer
Subwoofer
Subwoofer